

# M

MIGROS MAGAZIN

# M

vormals WIR BRÜCKENBAUER  
[www.migrosmagazin.ch](http://www.migrosmagazin.ch)

Nr. 25, 21. JUNI 2005

## *Familie Achterbahn*

Vor ihnen ist keine  
noch so wilde  
Bahn sicher: Familie  
Hürzeler testet  
im Auftrag  
die Freizeitparks  
Europas.

**M-CUMULUS: Infos und Angebote. Seite 92.** • Musik erleben: Das sagen sechs Chefs über ihre Open-Air-Festivals • Klartext: Der Altmeister der Werber über billige Reklame und wertvolle Werbung • Kochen: Scharfes Poulet an Kakao-Sauce • Jugendzeitschriften: Besser, die Kinder lesen Heftchen, als gar nichts.



## Schlamm oder Schweiss?

Sonnenschein, heisse Rhythmen und pralle Lebenslust – das alles versprechen uns Open Airs.



Hans Schneeberger, Chefredaktor

Meine eigenen Erinnerungen sehen da teils etwas anders aus: Pele-rine, Schlamm-schlacht

und mürrische Gesichter gehörten ebenso oft zu den von mir besuchten Rock-spektakeln. Mit meiner Skepsis gehöre ich definitiv zu einer Minderheit: Schweizer lieben Open Airs! Gurten, Gampel, St. Gallen – kein Land bietet eine ähnliche Open-Air-Dichte. Meine Freunde pilgern jedes Jahr entweder ans Paléo nach Nyon oder ans Montreux-Jazzfestival. Und wer dann noch Lust hat, schiebt einen Besuch am Heitere in Zofingen nach oder lässt es im Joggeli bei einem der Megastars krachen.

Aber egal, ob Riesenkisten wie im Sittertobel in St. Gallen oder Mini-Events auf dem Lande – meist steht am Anfang eine Person, die unermüdlich am Traum eines grossen Konzerts arbeitet. «MM»-Redaktor Michael West hat einen von ihnen porträtiert: Philippe Cornu, Veranstalter des Gurten-Festivals. Sein Credo: «In einer virtuellen Welt sind Open Airs noch etwas Unverfälschtes, Greifbares.»



BILD SANDRO DIENER

## Die Raufundrunters

Eliane und Beny Hürzeler sind süchtig. Süchtig nach dem Adrenalinkick, den ihnen viele wilde Fahrten auf der Berg- und Tal-Bahn bescheren. Zusammen mit ihren Kindern testen sie die Freizeitparks Europas.

Seite 6

## Die grosse Freiheit

Nirgends macht Musik hören mehr Spass als unter freiem Himmel. Die Macher von sechs renommierten Open-Air-Festivals erklären, was den Reiz ihrer Veranstaltung ausmacht, schildern witzige Erlebnisse aus der Festivalgeschichte und verraten die Höhepunkte der diesjährigen Ausgabe.

Seite 12



BILD KEYSTONE



BILD PACO GARRASCOSA

## Werber-Guru

Er hat das **M** an die Expo geschickt und den Zürcher Trams das Schwimmen beigebracht. Jetzt wäscht der Grandseigneur der Werbung seinen Berufskollegen die Kappe: «Am Werbefestival in Cannes wird die Schweiz kaum eine Chance haben.»

Seite 18

## Rubriken

**Nur so eine Frage**  
So kann man Geld machen 42

**Küche**  
Olivier Müller, Film-festivaldirektor 56  
Rezept: Mole Poblano (würziges Kakao-Poulet) 59

**Besser leben**  
Horoskope für Kinder? 69

**Erziehung**  
Kinder sollten lesen 73

**Lilibiggs** 77

**Single der Woche** 80

**Leserbriefe** 85

**Rätsel/Impressum** 89

**Leseraktion**  
Minikreuzfahrt für Singles 91

**Mein ganzer Stolz** 94

## Migros-Infos

**Aktuell** 23

**Ihre Region** 27

**Schaufenster** 33

**Guten Appetit** 61

**M-Cumulus** 92

## Produkte der Woche

**Schongang:** Milette-Waschmittel für die Kleider der Kleinsten. 39

**Sonnenschutz:** Sun Look Men ist ideal für die Männerhaut. 41

**Sommergenüsse:** «Gluschtiges» aus Pfirsichen und Nektarinen. 65

**Salatsaucen:** Die feinen Migros-Dressings in neuer Verpackung. 67



**M-Infoline**  
Tel. 0848 84 0848\* oder +41 44 444 72 85 (Ausland).  
m-infoline@migros.ch  
www.migros.ch

**M-CUMULUS**  
Tel. 0848 85 0848\* oder +41 44 444 88 44 (Ausland).  
m-cumulus@migros.ch  
www.m-cumulus.ch

**Redaktion Migros-Magazin**  
Postfach 1751, 8031 Zürich,  
Tel. 044 272 30 30,  
Fax 044 277 35 90  
redaktion@migrosmagazin.ch  
www.migrosmagazin.ch

\* Normaltarif



Völlig losgelöst:  
Auf der rasanten  
Abfahrt kommen  
die Hürzeler ganz  
schön auf Touren.





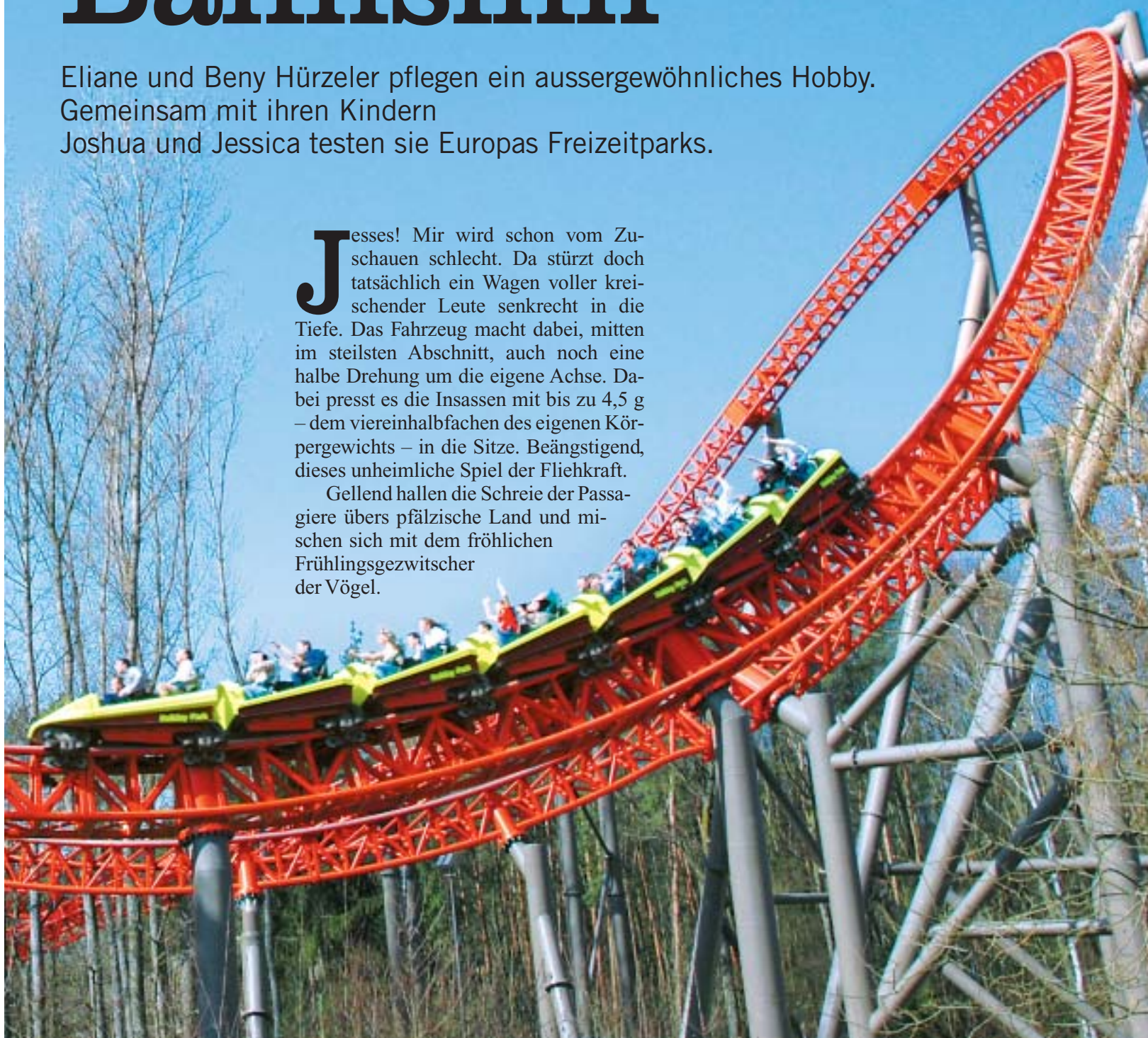
«Das Gefühl auf der Achterbahn ist immer wieder gigantisch.»

# Der pure Bahnsinn

Eliane und Beny Hürzeler pflegen ein aussergewöhnliches Hobby. Gemeinsam mit ihren Kindern Joshua und Jessica testen sie Europas Freizeitparks.

**J**esses! Mir wird schon vom Zuschauen schlecht. Da stürzt doch tatsächlich ein Wagen voller kreischender Leute senkrecht in die Tiefe. Das Fahrzeug macht dabei, mitten im steilsten Abschnitt, auch noch eine halbe Drehung um die eigene Achse. Dabei presst es die Insassen mit bis zu 4,5 g – dem viereinhalbfachen des eigenen Körpergewichts – in die Sitze. Beängstigend, dieses unheimliche Spiel der Fliehkraft.

Gellend hallen die Schreie der Passagiere übers pfälzische Land und mischen sich mit dem fröhlichen Frühlingsgezwitscher der Vögel.





Mmmmh! Jessica und Joshua läuft das Wasser im Mund zusammen.



Der Rausch der Bewegung: Im Freizeitpark läuft für Jessica und Mami Eliane immer etwas – sei es im Wasser oder auf dem Autoscooter.



«I Feel Good», röhrt James Brown aus einem Lautsprecher. Mir aber ists nicht unbedingt zum sich wohl Fühlen.

Flott rattern die Wagen vorbei, um erneut zu einem rasanten Nervenkitzel anzusetzen. «Genial», jubelt Eliane, «da geht die Post ab.» Diese Bahn im Holiday Park von Hassloch, Deutschland, «Expedition GeForce» genannt, gehört zu den spektakulärsten ihrer Art. Es ist die Achterbahn mit dem steilsten Gefälle der Welt, die gleichzeitig eine 82-Grad-Drehung vollführt. Richard Rodriguez, ein US-Amerikaner, ist in 49 Tagen 1176 Stunden lang mit dieser Bahn gefahren, hat dabei mehr als 23 000 Runden gedreht und 28 000 Kilometer zurückgelegt. Der pure Wahnsinn!

#### Auch die Kinder haben Spass

Der Duft von Bockwürsten, Waffeln und Popkorn steigt einem in die Nase. Und ein Schild sticht ins Auge. Darauf wird ein Anti-Achterbahnangst-Seminar angepriesen. Eliane (29) und Beny Hürzeler (38) brauchen daran nicht teilzunehmen. Sie sind seit Jahren routinierte und noch immer begeisterte Achterbahnfahrer. «Das Gefühl ist immer wieder gigantisch», findet Eliane.

#### Holiday Park in Hassloch

Das Team der Freizeitparktester hat im letzten Jahr den Holiday Park zum «Aufsteiger des Jahres» und «Expedition GeForce» als beste Achterbahn erkürt.

Der Freizeitpark in Hassloch liegt etwa 260 Kilometer von Basel entfernt.

Weitere Infos zu europäischen Freizeitparks und zum Holiday Park finden Sie auf der Website des Freizeitparktester-Teams unter [www.freizeitpark-tester.de](http://www.freizeitpark-tester.de)

Mehr Infos zu Familie Hürzeler: [www.elibeny.ch](http://www.elibeny.ch)

Die Hürzeler kennen fast jeden Freizeitpark in Europa. Sie gehören zum Team der Freizeitparktester und führen gleichzeitig die Schweizer Niederlassung dieses deutschen Vereins. Diese Aufgabe teilen sie mit ihren beiden Kindern Joshua (6) und Jessica (4<sup>1/2</sup>). Die beiden Kinder kön-

nen es kaum erwarten, bis sie gross genug sind, um auch Achterbahn zu fahren. In der letzten Saison haben die vier Aargauer 30 Tage in 14 verschiedenen Vergnügungsparks in sechs Ländern verbracht – und haben dabei mehr als 20 000 Kilometer zurückgelegt. «Wir verzichten dafür auf Ferien», sagt Beny.

#### Zur besseren Qualität beitragen

Der 48-köpfige Testverein aus Deutschland, Österreich und der Schweiz bewertet Anlagen nach einer minutiös ausgeklügelten Skala. Neben den Attraktionen und Shows wird das kulinarische Angebot ebenso bewertet wie die Sauberkeit – oder, ob im Hochsommer genügend Schattenplätze vorhanden sind. Kritik wird gegebenenfalls nicht nur den Parkverantwortlichen in einem Rapport mitgeteilt, sondern auch ins Internet gestellt und somit öffentlich gemacht. «Unsere Bewertung trägt



**Präzision:** Die Hürzeler-Kinder amüsieren sich mit der Wasserspritze.



dazu bei, dass die Qualität in den Parks verbessert wird», sagen die Hürzeler.

«Vor allem die Aqua-Show begeistert die Mitglieder seit Jahren», schwärmen die Tester von einer spektakulären Darbietung auf Wasserskiern. Nur Kleinigkeiten müssen an diesem Tag bemängelt werden: aus Weidengeflecht gefertigte Abfallkörbe, die in der warmen Jahreszeit Wespen



**Eliane kritisiert:** Abfallkörbe aus Weidengeflecht sind schön, können aber Wespen anlocken.

anlocken könnten, und dass schon eine Stunde nach Öffnung des Parks kein Toilettenpapier mehr vorhanden war.

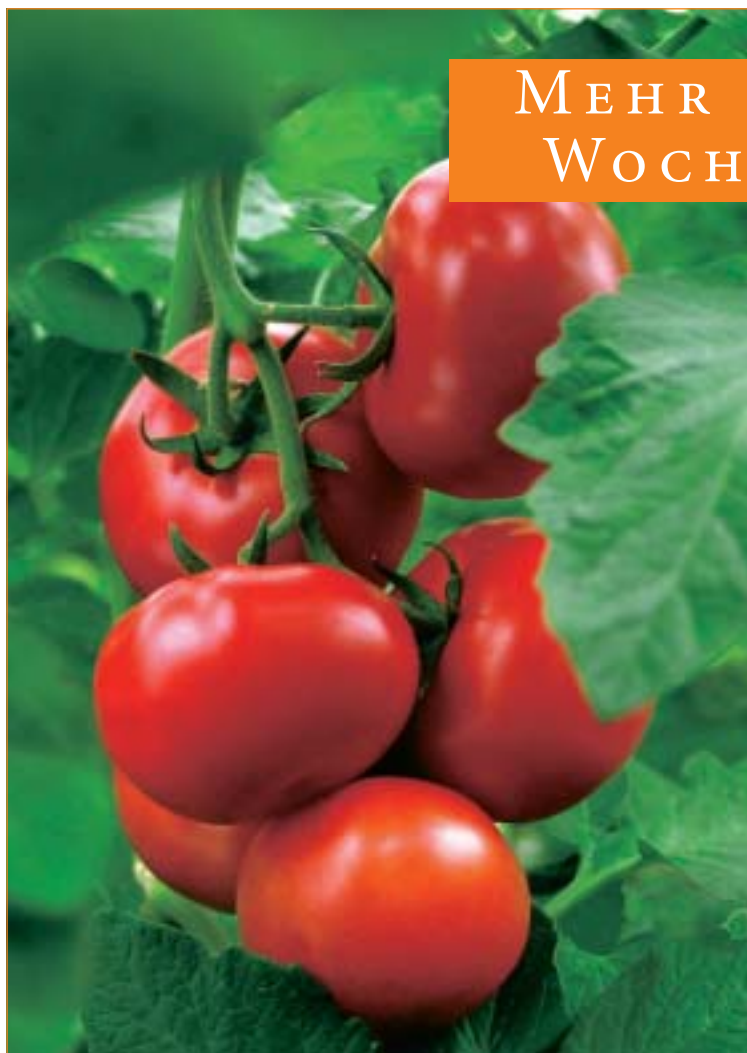
**Nervenkitzel für Angefressene**

Nachdem die beiden Erwachsenen mehrmals mit der halsbrecherischen Achterbahn gefahren sind und sich auch im «Free Fall Tower» in 2½ Sekunden 70 Meter in die Tiefe fallen liessen (auch nichts für zarte Gemüter), kommen jetzt die Kinder auf ihre Rechnung: Beim River-Rafting gehts zum Gaudi von Joshua und Jessica äusserst nass zu, und bei den Autoscootern gehen die beiden äusserst konzentriert ans Werk. Der Besuch im Holiday Park fand an einem Samstag statt. Am Sonntags gings weiter in den Europapark in Rust, zum 33. Mal in zwei Jahren. «Wir sind schon etwas «angefressen»», geben Beny und Eliane zu.

Text Carl Bieler, Bilder Sandro Diener

Auf Seite 10: Das grosse Park-Rating >>

ANZEIGE



MEHR PROFIT  
WOCHENHIT

vom 21. bis 25. Juni



**Schweinspiccata Milanaise mit Tomate concassé**

(Fleisch aus der Schweiz)

Spaghetti und Salat

12.80

**MIGROS**  
Restaurant

## Das grosse Freizeitpark-Rating: Von «Spitzenklasse» bis «furchtbar»

Die Tester bewerten bis anhin 42 Freizeitparks in sechs europäischen Ländern. Kriterien sind zum Beispiel Art, Menge, Qualität und Zustand der Attraktionen und Shows, ferner Sauberkeit

und Zustand der sanitären Einrichtungen, die Freundlichkeit des Personals, Qualität und Quantität des Essens sowie dessen Preis-Leistungs-Verhältnis. Die Teams besuchen

jeden Park mindestens drei Mal und sind bestrebt, möglichst objektiv zu benoten – von Note 10 für «absolute Spitzenklasse» bis 1 für «furchtbar». Die Wertungen, auszugsweise:

Name	Gesamtwertung	Besondere Attraktionen mit Bestnote	Positiv	Negativ
<b>Disneyland</b> Paris, F	10	Bootsfahrt durch eine Piratenwelt, verschiedene Achterbahnen und Shows.	Der «Disney-Perfektionismus» und die genialen Shows.	Verpflegungskosten an der oberen Grenze.
<b>Europapark</b> Rust, D	10	Mega-Achterbahn «Silver Star», Nivea- und Wikinger-Kinderland, Kinder-Abenteuerhaus.	Die Menge der Attraktionen und Shows.	Hohe Konsumationspreise.
<b>Gardaland</b> Garda, I	9	«Fuga da Atlantide», eine Fahrt in einer Wasserbahn zum versunkenen Atlantis.	Fast alles auf «Disney-Niveau».	Relativ hohe Konsumationspreise.
<b>Heide Park</b> Soltau, D	9	Bobbahn.	Gepflegte Grünanlagen.	Insektenplage, wenn die Abfalleimer nicht geleert werden.
<b>Efteling</b> Waalwijk, NL	9	Themenfahrt, Bobbahn.	Die perfekte Botanik.	Die hohe Parkgebühr von 6 Euro.
<b>Parc Asterix</b> Plailly bei Paris	8	Holzachterbahn, Wasserrutsche im Gummiring, Wildwasserbahn.	Mit Liebe zum Detail in die Natur integriert.	Hoher Eintrittspreis (33 Euro) und dürftige Gastronomie.
<b>Phantasialand</b> Brühl, D	8	Lohrenachterbahn, Freifallturm.	Ausgezeichnetes Essen.	Die «gekillte» Atmosphäre in der Dunkelachterbahn.
<b>Walibi World</b> Elburg, NL	7	Zwei Achterbahnen.	Grösstes Angebot an Achterbahnen.	Parkgebühren, mangelhafte Qualität des Essens.
<b>Holiday Park</b> Hassloch, D	7	Grosse Achterbahn, Freifallturm, Wildwasser-Rafting.	Schatten spendende Bäume im Sommer.	Manchmal Wespenplage wegen Abfallkörben.
<b>Legoland</b> Günzburg, D	7	Achterbahn «Feuerdrache».	Bietet für jedes Familienmitglied etwas.	Hoher Eintrittspreis (24 Euro) für einen relativ kleinen Park.
<b>Port Aventura</b> bei Barcelona, E	7	Erlebnisbad im Wasserpark.	Die Lage für Badeurlauber und Städtereisende.	Schwäche im gastronomischen Bereich.
<b>Movie Park</b> Bottrop, D	7	–	Viele neue Attraktionen.	Ein Gang aufs Klo macht keinen Spass.
<b>Toverland</b> Sevenum, NL	7	–	Besonders empfehlenswert für Kinder.	Mangelhafte Gastronomie.
<b>Belantis</b> Leipzig, D	6	–	Design und Sauberkeit.	Relativ wenige Attraktionen.
<b>Hansapark</b> Lübeck, D	6	–	Hot-Dogs der Spitzenklasse.	Zu wenig Personal.
<b>FortFun</b> Meschede, D	6	Sommerrodelbahn.	Top-Familienpark, feines Essen.	–
<b>Walibi</b> Wavre, B	6	–	Eintritt im Wasser-Funpark ist für 1½ Stunden frei.	Das Essen ist knapp geniessbar, dafür teuer.
<b>Bayernpark</b> Dingolfing, D	5	–	Die modernen sanitären Einrichtungen.	Eintritt (9 Euro) schon für Kinder ab zwei Jahren.
<b>Tripsdrill</b> Stuttgart, D	5	Achterbahn «G'sengte Sau», Wildwasser-Rafting.	Auch für kleine Kinder geeignet.	Eher «magere» Speisekarte.
<b>Geiselwind</b> Geiselwind, D	5	–	Gratisparkplätze.	Shows in unklimatisierten Zelten.
<b>Skyline-Park</b> Memmingen D	5	«Skyshot», der Abschuss in einer Stahlkugel.	Top Preis-Leistungs-Verhältnis.	Manche Kinderattraktionen sind vergammelt oder defekt.
<b>Hollywoodpark</b> Bielefeld, D	5	Fahrt mit der Bahn durchs Affengehege.	Viele unterschiedliche Attraktionen.	Manche Anlagen sind renovationsbedürftig.
<b>Panoramapark</b> Olpe, D	5	Fichtenflitzer.	Keine Parkplatzgebühren.	Für echte «Adrenalinfreaks» zu wenig attraktiv.

Quelle: [www.freizeitpark-tester.de](http://www.freizeitpark-tester.de)



# Für alle den geeigneten Park

## Aufwändig



**DISNEYLAND PARIS:**  
Die Amerikaner setzen Massstäbe.

Gemeinsam mit dem Europapark Rust teilt sich dieser Park die höchste Punktzahl von 10. In keinem anderen Park findet man solch aufwändig in Szene gesetzte Attraktionen und Shows, so liebevolle Details oder fantasievolle Kulissen. Eine perfekt inszenierte «magische Welt».

## Wild



**EUROPAPARK RUST:**  
Bei den Schweizern am beliebtesten.

Die Fläche des grossen Parks ist in europäische Länder aufgeteilt. So findet man dort auch ein Schweizer Chalet und eine Bobbahn. Die grösste Attraktion ist die Achterbahn «Silver Star» mit gewaltigen Höhenunterschieden und hohem Tempo. Es ist die höchste und schnellste Bahn Europas.

## Familiär



**LEGOLAND GÜNZBURG:**  
Mit viel Liebe zum Detail.

Dieser Park ist ganz auf Familien ausgerichtet. Deshalb ist er für «Adrenalinfreaks», die den Nervenkitzel lieben, weniger attraktiv. Die Testexperten rühmen das liebevolle Design und die stimmigen Attraktionen, die den kleinen Besuchern «aussergewöhnlichen Spass vermitteln».

## Kinderfreundlich



**TRIPSDRILL STUTT GART:**  
Mit erstaunlicher Professionalität.

Ein Park, der sich hauptsächlich auf die kleinen Besucher konzentriert. Dies «in einer bemerkenswerten Professionalität, die man einem so kleinen Park eigentlich nicht zutraut». Dies bedeutet aber nicht, dass sich Erwachsene langweilen müssen, auch für sie hats Attraktionen.

ANZEIGE



MEHR GENUSS  
KAFFEE PLUS

vom 21. bis 25. Juni



Kaffee mit  
Fruchttorte

4.80

**MIGROS**  
Restaurant